

## Information an die Bewohner Burgunderweg und Bergluftweg in Biel

Aufgrund Sanierungsarbeiten der Stützmauer auf der Südseite des Gebäudes Burgunderweg 12, muss die Strasse bis zum Frühjahr 2021 infolge Kranarbeiten an 3 Tagen, ab Liegenschaft Nr. 12, gesperrt werden.

Die Erste Etappe wird am **Dienstag, 3. November 2020 von 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr** durchgeführt. Der Burgunderweg wird an diesem Tag für sämtliche Motorfahrzeuge auf der Höhe der Liegenschaft Nr. 12, gesperrt sein.

Falls am 3. November das Wetter die Kranarbeiten verhindert, werden die Arbeiten auf **Donnerstag, 5. November 2020 von 8.00 Uhr bis 17.00 Uhr** verschoben.

Aus diesem Grund bitten wir Sie, falls sie an diesem Tag die Strasse benützen möchten, Ihr Fahrzeug vorzeitig auf den Parkplatz bei der Kurve Burgunderweg/Tessenbergstrasse zu stellen, da die Durchfahrt mit Ihrem Motorfahrzeug nicht möglich ist.

Der Durchgang ist für Fussgänger jederzeit gewährleistet.

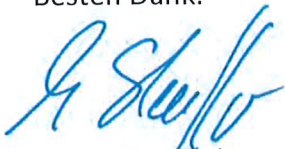
**Die Zufahrt für die Rettungsorganisationen ist abgesprochen und jederzeit gewährleistet.**

Wir werden Ihnen den Zeitpunkt für die 2 weiteren Etappen zu gegebener Zeit mitteilen. Zudem werden die Daten im Amtlicher Anzeiger Biel/Leubringen sowie auf der Internetseite des Vingelzleist unter [www.vingelz.ch](http://www.vingelz.ch) publiziert.

Wir danken Ihnen bestens für Ihr Verständnis.

Bei Fragen gibt Ihnen Sigma Bau Biel AG, Herr Stauffer unter der Telefonnummer 079/ 374 94 46 gerne Auskunft.

Besten Dank.



Sigma Bau Biel AG  
Martin Stauffer

## Information aux résidents

### Chemin des Bourguignons et Chemin du Joran à Bienne

En raison de travaux de rénovation du mur de soutènement sur le côté sud du bâtiment, la route sera fermée pendant 3 étapes à la hauteur de la propriété, Chemin des Bourguignons 12, pour permettre des travaux de grue.

La première étape sera réalisée le **mardi, 3 novembre 2020 de 8h00 à 17h00**. Ce jour-là, le Chemin des Bourguignons sera fermé à tous les véhicules motorisés au niveau de la propriété n° 12.

Si toutefois les prévisions empêchaient le travail de la grue ce jour-là, nous reporterons les travaux au **jeudi, 5 novembre 2020 de 8h00 à 17h00**.

C'est pourquoi, si vous souhaitez emprunter la route ce jour-là, nous vous demandons de laisser votre véhicule sur le parking au virage Chemin de Bourguignons/Route de la Montagne de Diesse.

**L'accès aux services de secours a été organisé et est garanti à tout moment ainsi que le passage aux piétons.**

Nous vous informerons en temps voulu des dates des deux étapes suivantes. Les données seront également publiées dans la Feuille officiel de Bienne/Evilard et sur le site internet [www.vingelz.ch](http://www.vingelz.ch).

Pour tous renseignements complémentaires veuillez contacter Sigma Bau Bienne SA, Monsieur Stauffer au numéro 079/ 374 94 46.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Sigma Bau Bienne SA



Martin Stauffer